Hatton-Rockall-tingingar:

Bretar sinnaðir at samarbeiða

Nýggjur fundur seinni í vetur

REYKJAVÍK (Agnar Aggersson)

Á fundi í Reykjavík millum umboð fyri íslendsku og bretsku stjórnina í farnu viku tók bretska sendinevndin við tilboði íslendinga um, at tjóðirnar skifta sínamillum vísindaligar upplýsingar frá kanningunum í Hatton-Rockall-økinum.

Haraftrat góðtók íslendska samráðingarnevndin eitt tilboð frá bretum um nýggjan fund um Hatton-Rockall-málið, har vísindamenn skulu vera hjástaddir. Fundurin verður møguliga í næsta mánaði, men í seinasta lagi í januar.

Guðmundur Eiríksson, leiðreiðingur taðgevi í utanríkisráðnum, sigur við Mogunblaðið í Reykjavík, at gott lag var á fundarlutakarunum. Gaman í hvussu bretar framvegis fyrivarni vávikjandi rættindum Íslands til Hatton-Rockall-økið, men ein vísa seg nú fúsur at hoyra sjónarmið íslendinga.

Á fundinum tosaðu umbóðin um at skriva felags tragreiðing um tvídmingarmiklastu spørmingarnar í økinum. Hetta arbeiði er longu byrjað.

Reykjavíkarfundurin varð boðaður eftir áheitan frá bretska varautanríkisráðherranum William Waldegrave, sum var við í fylgimeni hjá Elizabeth II drotning, tá hon var á almennari vitjan í Íslandi í juni. ▲

Nobelprisen i økonomi uddelt

STOCKHOLM (RB-Reuter) Tre amerikanske professorer, Harry Markowitz, William Sharpe og Merton Miller, deler årets Nobelpris i økonomi, meddelte det svenske Videnskabernes Akademi tirsdag.

De tre økonomer deler prisen og de fire mio. svenske kr. for deres «pionerarbejde inden for teorier om finansiering». Akademimedlem og professor Bengt Nasland forklarede, at de tre økonomers arbejde har været afgørende for udviklingen af moderne markedssystemer.

«Markederne ville have været der under alle omstændigheder, men vores forståelse af dem ville ikke have været den samme uden disse økonomers indsats», sagde Nasland.

Et andet akademimedlem, professor Ingemar Stahl, sagde, at de tre økonomers teorier har bidraget til at gøre markederne mere solidariserede og har hjulpet investorer til at undgå for store risici.

«Økonomer kan aldrig forudsige, om et marked går op eller ned. Men med anvendelsen af disse teorier kan investorerne håndtere risikoen på den bedst mulige måde», sagde Stahl.

Tøkkir

VIT takka hjartaliga øllum tikkum, sum gleddu okkum við gávum, telegrammum, uppringingum og vitjan inn á gollvið á gullbrúðkeypsdegi okkara í «Skalanum» tann 21.01.90.

Kærar heilsanir

Margretha og Jakup Matras

Les Hebr. 7,23-28

TALSMAÐUR OKKARA

«Tí Hann kann eisini tullkomliga frelsa tey, sum koma til Guð við Honnum» Hebr. 7,25.

Yrkingin, «Talsmaður mín», eftir Martha Snell Nicholson, lýsir á livandi hátt tullkomleikan í syndatvaandi verki Krists á krossinum. Hon skrivar:

Eg frandi synd. Og Satan reyk á flog
inn fyri Gud fun hin Hægsta bar hann boð,
hann ákærur bar upp og segði meir:
«Tu, harda sal, sum er ber mold og leir,
hann svor just sum eg tætt hjá honum stoð,
so deyðaðum hann sambært Tini log,
at «Sál sum syndar doyggja skal.» Tú beyð,
so vil Tú fremja rætt, so dømt til deyð.

Tú hevur onki í at velja har,
um rættvísin sin sanna frama fær!»
Hann dag og nátt ákærdi titt og tætt
Og, Gud, hvørt orð hann mælti, tað var satt!
Tá reistu Ein seg við Guds høgru lið,
hvørs lov og pris er eingla mál og mið,
Hann segði: «Skal lógkrav uppfyllast, má
hin syndaseki dømast livi frá!

Men lurtið – um nú syndaskuld hans varð
øll løgd á Meg og straffina Eg bar!
Hygg hendur, síða, fótur mínir við,
ein dag Eg synd hans bar, og gjørdi frið,
so, Faðir, hann fekk pláss við Tína hjá!»
Burt Satan fleyg, sa ikki bar sær til,
at sigra slíkan kærleik, naðiratt,
tí hvørt eitt orðið Harra míns var satt!

Hevur tú onkuntíð undrast á, at Gud kann góðtaka teg? Hygg so á Talsmann tín, Gud er nógdur við offur Hansara tína vegna, og ongin ákæra Satans ella fra egnu samvitski kunnu vika tað fullgjørda í verki Krists.

CHIPEWYAN: Syllabic Char. — *NE. Alberta and N. Saskatchewan, Canada.*

John 3,16

HJARTALIGA takk senda vit øllum, sum á ein og annan hátt syndu okkum samkenslu, ta í kæra móðir, omma og langomma okkara

THOMASIA HOLM

doyði og varð jarðað.

Børnini

Tøkk

Eina hjartaliga tøkk sigi eg øllum tykkum, sum við vitjan, blómum, telegrammum og telefonsamtalum gjørdu mær tað so hugnaligt á minum 80 ára føðingardegi.

Bestu heilsanir øll somul

Jens Pauli

Tøkk

Goðu tit øll! Hjartaliga tøkk fyri syndan heiður á sjeyti ára føðingardegi mínum.

Bliðar heilsanir

Johan Djurhuus, yvirlækni

Tøkk

Hjartaliga takki eg fyri telegramm, blómur og uppringingar, og takk til tykkum, sum komu til Dimunar at gera 60 ára dagin hugnaligan.

Heilsan

Kinna

Arbeiði

INNANDURA TRAPPUR verða gjørdar.
Tlf. 16747 - 12540

SØRVINGAR
Hugsar tú um at skifta dekk, so kanst tú ringja og avtala tíð á
tlf. 33570 ella 33170

AU - PAIR
søkist til San José, California, 3 børn, 13, 10 og 8 ár, ikki røkjara, keyrikort krevst, at byrja seinast í des. Ring millani kl. 15 og 16.
Tlf. 13306
Tlf. 009 1-4082579334
Sigrun

Eg eri ein 19 ára gomul genta frá FHS reningur.
SØKI ARBEIÐI
í weekendunum, í Havn – alt hevur áhuga – at byrja vikuskifti eftir heystfrítíðina.
Tlf. 75182

ALT TIMBUR- OG STOYPI-ARBEIÐI
verður gjørt. Koyring við 6 tons lastbil, við grábba og sippa.
Tlf. 47853 ella 87854

SANDBLASING
Felgur og aðrir lutir verða sandblástir.
Pf. Auto Service
Tlf. 16161

TANNTEKNIKARI
Bergur á Reynatrøð
Børkuvegur, 620 Runavík
Tlf. 48480
á kvøldið tlf. 48128

BILUMVÆLINGAR
verða gjørdar skjótt og vel.
Tilboð verða givin uppá takkering.
Dekksala og sprøyting.
Sandavags Automekanikk
tlf. 32527

DEKKVERKSTAÐUR Í KVÍVÍK
★ Dekkskift
★ Dekksala
★ Oljuskift
★ Smærri umvælingar
Manadag til hósdag kl. 14-20
Friggjadag og leygardag kl. 8-22
Tlf. 21425
Alberg

UMVÆLINGAR
Vit umvæla øll slag av urum og klokkum, skjótt og væl, skifta battarir meðan tygum bíða. Eisini gera vit gullsmíðjuumvælingar.
Peter Lauritzen
ursmiður
Ursalan - Handilsklarnin
Tlf. 15413

Hús/ibúðir o.a.

NYGGJ HÚS
í Tórshavn til sølu.
Tlf. 22277

SETHUS
á Velbastað til sølu. Møguligt yvirtaka av lánum.
Ring og hoyr nærri.
Tlf. 13886
eftir kl. 18

VIT ERU ÁHUGAÐ
at leiga eitt hús í Tórshavn. Ein trygst, at tey liggja væl fyri og eru í góðum standi.
Bill. mrk. **90462.**

HUSIBUD
ynskist til leigu í Suðuroynni sum skjótast.
Tlf. 71436

ELDRI SETHUS
við Ljósair til sølu. Husini eru nýlega ístandgjørd við nýggjum hjalli, og garðurí er um hústi. Kostnaður kr. 475.000 kr.
Tlf. 32877

HUS
til leigu á Tvøroyri.
Tlf. 11263

HUS/IBUD
ynskist til leigu í Klaksvík ella nærhendis.
Odmar Poulsen
Tlf. 57096

IBUD
ynskist til leigu í Klaksvík skjótast gjørligt.
Prentsm. v. á.

UNGT PAR
søkir íbúð í Havn ella nærhendis.
Tlf. 15475
millum kl. 8.00-16.30

IBUD
á Argjum til leigu frá 1/11.
Tlf. 14056

Nýistandgjørd IBUD
í miðbýnum til leigu frá 1. nov. Stova, kokur, kamar, baðrúm, wc og gongd, fyri 3.000 kr. um mán. við varma.
Bill. mrk. **90463.**

Ungt par søkir
IBUD ella STORT KAMAR við atgongd til kók og bað í Havn.
Prentsm. v. á.

RÚMLIG IBUD
2 kn. úr miðbýnum til leigu. Ibúðin, sum er í besta stand, fevnir um stora stovu, kok, 2 komur, bað + wc og vaskirúm. Kostnaður 5.500 kr. um mán. við hita.
Bill. mrk. **90460.**

IBUD SØKIST
Lítil íbúð við egnari inngongd søkist miðskoðis í býnum til ein person.
Tlf. 17592

Bilar o.a.

DATSUN Cherry
árg. 79-82, 5 hurðar, til sølu sum eykalutir.
Tlf. 19035

BILIGA TIL SØLU
Datsun Cherry, árg. 84.
Mazda 626, árg. 83.
Tlf. 47638

BILUR TIL SØLU
Mitsubishi Galant GLS v/ 4 hurðum til sølu. Lagaligar gjaldstreytir.
Tlf. 12122

3 ára gamal FORD Fiesta
til sølu fyri 55.000 kr.
Figging kann útvegast.
Tlf. 33153

TOYOTA Corolla Hatchback
árg. 86, til sølu.
Tlf. 15123

TIL SØLU
Citroen AX GT, koyrt 40.000 km, árg. 4/89, kann roynast hjá P. E. Ivan Johansen.
Biligur bílur kann takast í bytti.
Tlf. 15116

SUZUKI Swift GTI
til sølu.
Tlf. 55339

FORD Sierra 1,6
stationcar, árg. 86, koyrt 60.000 km, til sølu.
Tlf. 15560

Vælhildin OPEL Ascona 1,6 S
árg. 86, til sølu.
Tlf. 32650

TOYOTA Hiace D 4 WD
frá juni '89, koyrt 30.000 km, prísur 156.000 kr., sera vælhildin. Selist vegna flyting til Danmarkar. Figging kann útvegast.
Reyni Service
tlf. 13040

1989 ISUZU Pick-up
4 WD, powerstyring, diesel motor, eyka kabin, lán kann yvirtakast, nýprísur 176.000 kr. selist fyri 120.000 kr.
Tlf. 17138

SCANIA 111 dumpari
biliga til sølu, nýsynaður.
Tlf. 56739

TIL SØLU
Pikadekk 185×14 til sølu fyri halvan pris.
Fiat Ritmo diesel, biliga til sølu.
Prentsm. v. á.

4 PIKADEKK
165/13 820 til sølu.
Tlf. 13466

TIL SØLU
4 góð pikadekk. Bridgestone, 145×13.
Tlf. 21309

Bátar o.a.

BATUR og NEYST í Klaksvík til sølu
Frambygt 10-mannafar v. Kaldbakshúsið, 24 fjørðingar Furuno radara, ekkoloddi, VHF, oljufylving, linuspæl + lína, tvær 12 V el-snellur.
Tlf. 57555

10-MANNAFAR
við 30 hk Sabb diesel við umstýring, ekkoloddi, VHF og linuspæli til sølu um høskandi boð fæst.
Tlf. 47389

Eldri SEKS-ERINGUR
nýistandgjørdur, biliga til sølu.
Tlf. 23442
eftir kl. 18

FLOTI-BATAVOGNUR
til sølu.
Hittist millum kl. 8-9.
Tlf. 71061

BATAMOTORUR til sølu
Volvo Penta 36 hk við geari til sølu.
Tlf. 73132

5 hk PAHANGARI
til sølu.
Tlf. 61766

Vegna keyp av størri bátur er ein
SKUGVUR 26
við ella uttan útgerð til sølu.
Lagaligar gjaldstreytir.
Tlf. 27003

Ymist

TIL SØLU
Koyristólur og ein bilbarna-stólur.
Tlf. 16432

Ljósagraur
BARNAVOGNUR
biliga til sølu.
Tlf. 48344

TIL SØLU
Brúsubakki 90 × 90 cm kr. 500.-
Kolr- og frystiskáp, kombinerað, hádd: 128 cm, breidd: 60 cm, djúpd: kr. 1500.-
Tlf. 16393

FØROYSKUR BUNI
til mann, stødd 52, til sølu.
Eysturoyar Heimavirki
Tlf. 47330 - Glyvrar

Brúkt ella nýggj
MILK SHAKE MASKINA
ynskist til keyps.
Tlf. 57200

TIL SØLU
Kopimaskinuborð
Gráur leður kontórstólur
Lítið 4-kantað marmorborð
Tveir stólar til kømur
Ludvig
Lítil roknimaskina.
Tlf. 47473

Eitt parti av gjøgnumlitaðum revðum
BETONGTAK STEINUM
verður selt vegna plásstrot.
Nærri við at ringja.
Tlf. 24025
eftir kl. 18

KOLE/FRYSESKAP selges
Kapacitet:
Køl: 165 l
Frys: 150 l
Henvendelse
H. C. Poulsen
Tlf. 11420

HANDILSINNBUGV
til sølu.
Rottarbúðin
Tlf. 44011 - 44683

FRYSTIBOKSIR 200 til 500 litur
VESTFROST:
2001 l. kr. 3290.-
2701 l. kr. 3585.-
4001 l. kr. 3985.-
5001 l. kr. 4545.-

ELCOLD:
2001 l. kr. 3488.-
3001 l. kr. 3766.-
4001 l. kr. 3940.-
5001 l. kr. 4490.-

Kontant - lev.
AEG komfyrur
(4 í einum ovnur):
heitluft - stillur varmi o.s.fr.
Vanligur prísur:
kr. 6.985.-
TILBOÐ henda mánaðin út bert kr. 5.985.-
Annars alt innan hvítvørur!

Smáapparatir:
El-kniv
at lada upp, frá kr. 257.-
Krups hondmixari
v/ stativ og bolla kr. 998.-
Hondmixari frá kr. 291.-
Miniovnur frá kr. 830.-
Bert ein lítil partur av úrvali okkara. El-húsið, altið vert at taka við aðrenn avgerðin verður tikin.
EL-HUSIÐ p/f
600 Saltangará
Tlf. 47770 - Fax 47085

STILLADS TIL LEIGU
uml. 120 m².
Pf. Byggipallar
Tlf. 17138 - 87138

SCANNING
av single, Super 8 og 16 mm smalfilm yvir á sjónband.
Film- og videoframleiðsla Klaus Kiesewetter
Tlf. 47501 - 86055

HATTAR HEIMIKOMNIR
Mina M. Wilhelm
N. Finsensgøta 31
Tlf. 11673

AVROÐ TIL SØLU
80 kr. pr. stk.
Nøkur ærskrov biliga til sølu.
Tlf. 22473

SVF-LÝSINGAR
Film- og videoframleiðsla
v. Klaus Kiesewetter
Tlf. 10496 - 47501

SPAR 20% OLJU
Nærri fæst at vita við at skriva til postboks 363, 110 Tórshavn.
DANO-TIDNI

BRÚKT SJONVORP
Nøkur brúkt sjónvorp 22" og 26" biliga til sølu. 6 mð. garanti.
D. M. Tronic
Tlf. 17497

AVROÐ
Seinni í vikuni selja vit avroð, vælvaskað við talg.
Ger so væl at ringja og bileggja á tlf. 28089
Páll Patursson

Vitja STRANDA ÍTRIV í heystfrítíðini
Nogv nýtt:
Viscose, 149,- 199,- pr. m
Silkobrokade, svart/laksafarað, 139 kr. pr. m.
Turkaðar blómur, 18,- 29,- 32,- osv.
Kassar við blómum og grøsum, spar 100,- nú 295,-
Hesa vikuna selja vit ymiskar ítrivsvørur og barnatoy + 50% og - 25%
Isoli + 20% Patchworkstoff, 115 cm br., + 10% hesa vikuna
Vitjað Standa Ítriv - 5 minuttir at ganga frá Dúgvuni.
Stranda Ítriv
v. Evu Andersen
FR-490 Strendur
Tlf. 48740

Lýsingar í DIMMALÆTTING

Vanligar treytir:
Síðustædd: 8 teigar á 43 x 520 mm. 1/1 síða 4.160 mm.
Utsjónd: Lýsingar, sum eftir blaðsins meti kunnu mistakast fyri blaðtilfar, skulu merkjast við orðinum: Lýsing, sum verður roknað uppi lýsingamátið. Orðið INSERAT verður ikki góðtikið.
Innlatingarfreist fyri lýsingar: Sí niðanfyri.

Fyrivarni:
Innihaldið í lýsingunum, ið ikki stríðu móti galdandi lógum.
Ábyrgdin fyri hesum hevur lýsarin. Blaðið tekur sær rætt til at sýta at taka lýsingar við, sum blaðið metir ósnyttar.
Teknisk viðurskifti og umhugsan fyri lesarum og lýsarum ger, at blaðið má tilskila sær rætt til at:
1. gera smærri fyriringarleysar broytingar í lýsingum hvat tekstí og uppsetan viðvíkur.
2. skjóta út eina lýsing til seinni blað.
Lítlysingar kunnu bert takast við, um teknisku viðurskiftini loyva tað.
Endurgjald fyri møguligar villur, sum lýsarin sjálvur ikki hevur skyldina fyri, er vanligur prísavláttur eftir blaðsins meti um viðburðnikan av lýsingini, men í mesta lagi at lýsingin, ella liðandi lýsing, verður tikin við aftur seinni ókeypis.
Villur sum standast av vánaligum lýsingarfilter hevur blaðið onga ábyrgd av.
Lýsingar, sum verða innlatnar eftir freist, verða settar leinur uppaftur, og blaðið tekur tí onga ábyrgd fyri villur sum koma á hendis hátt.
Lýsingar um verðir ynskist ella ikið ynskist meiga galdast frammanundan, um lýsarin ekki sjálvur hevur telefon: og ella fastan bústað.
Av skuld, tí er eldri enn 30 dagar, verður roknað renta 2% pr. mánaða.

Lýsingaravgreiðsla:
Avgreiðsian er opin mánadag-hósdag kl. 8-17, friggjadag kl. 8-16. Leygardag er stongt. Telefonnummar: 11212. Postadressa: Smyrilsvegur 13, Postbox 19, 110 Tórshavn.

Automateku telefonsvararnir eru opnir uttanfyri avgreiðslutíð uttan friggjakvøld. Leygardag eru telefonsvararnir opnir frá kl. 8.

INNLATINGARFREIST FYRI LÝSINGAR Í

	Týsdags-blaðið	Hósdags-blaðið	Leygardags-blaðið
Lýsingar, 1/4 síða ella stórri	Friggja-dag kl. 12	Týsdag kl. 12	Hósdag kl. 12
Lýsingar, minni enn 1/4 síða	Friggja-dag kl. 14	Týsdag kl. 16	Hósdag kl. 16
Sr vælsingar 1 teig	Mánadag kl. 10	Mikudag kl. 10	Friggjadag kl. 10

Lítlysingar og lýsingar, ið frammihjápássi mega latast inn dagin fyri omanfyri nevndu freist.

TELEFON 11212 — **TELEFAX 10941**

Klinisk tandtekniker

HENNY JACOBSEN
Dr. Jakobsensg. 15
konsl. tirsd.-fred. fra 9-16
Tlf. 14796
Mánd. konsl. í Norðskala fra kl. 9-16
Tlf. 22455

FRYSTIBOKSIR
Vit hava frystiboksir
Stødd: 201 ltr., 396 ltr., 506 ltr.
sum vit selja vit stórum avsláttur.
MARSTEIN
Aarvegur
Tlf. 11305 ella 11300

GAVA TIL TÓNLEIKARAN?
Vit hava: Klaver, keyboard, trompetir, cornettir, tronibonir, klarinettir, tvørfloytur, blokkfloytur, guitarar, violinir o.a.
TÓNASTOVAN
380 Sørvágur,
tlf. 32060, telefax 33500

Flettingarborð

Nú eru bert nøkur heilt fá av hesum vál umtóktu flettingarborðunum eftir.
Ringið tí sum skjótast, um tygum ynskja eitt flettingarborð til heystfjøllini.
Tlf. 14719

Dýr

Sera fittur og reinligur
KETTLINGUR
fæst við at avheinta hann.
Tlf. 12487

HVÍT KETTA
er komin at ganga við Hetlandsvegin – Eigarin biðst venda sær til
Djoraverndarfelagið
Tlf. 15018 - 16023

Jørð

JORÐ TIL SØLU
Eitt traðarstykki Úti á Tróð í Sandavági, 7.500 m² til sølu til hægstbjóðandi.
Tlf. 61619

Kunngerðir

EYKAADALFUNDUR
verður í bólum felagsins leygardagin 3. nov. kl. 14.
Til viðgerðar: Roknskapurin
Havnar Telvingarfelag

OSRAM

S. H. Jakobsen Radiohandil
telf. 11281

KELDAN í Skálafirði
Friggjakvøldið kl. 20:
Bónarweek-end har luttøka verður tráboðað á tlf. 47888.
Keldan

ALMENNUR FUNDUR í Útvarpshellini
hóskvøldið 18/10 kl. 20 við danska samfundsgranskaranum Sten Stensen
Evni
Er umhvørvismal fup ella fakta
Havnar Framburðsfelag

FIMLEIKAFAGNAÐUR
verður í Norðurlandahúsinum leygardagin 20.10. kl. 14.00 og sunnudagin 21.10. kl. 16.00.
Fimleikasambandið

FRÁSOGN um lutaseðlar
Lutaseðlarnir til frama fyri Bygdarhúsið í Dali, eru drignir á sýslusknivstovuni á Sandi, og hava hesi nummur vunnið.
1. Ferð til Bergen fyri tvey (báðar vegir) við Norrønu summarið 1991 nr. 262
2. 500 ltr. av olju frá Statoil ..... nr. 3743
3. 500 ltr. av olju frá Shell ..... nr. 341
4. Lamb í heyst ..... nr. 1056
5. Lamb í heyst ..... nr. 3893
6. 25 kg av røstum fiski ..... nr. 3615
7. Bókaverkið «Færøsk bygderet» ..... nr. 1024
8. Seingjarsett ..... nr. 2422

Lutirnir fáast við at siga frá á tlf. 61341 ella 61402.
Tøkk fyri stuðulin

KUNNGERÐ
Figgjaræðlanin hjá Tórshavnar kommunu fyri 1991 liggur frammi til alment eftirlit á býráðsskrivstovuni frá 18. oktober 1990 til 7. november 1990.
Tórshavnar býráð

KUNNGERÐ
Tað verður hermið gjørt kunnugt, at vallistarnir til løgtingsvalið tann 17. november 1990 liggja frammi til alment eftirlit á kommunuskrivstovuni í vanligari avgreiðslutíð frá hósdegnum 18. oktober 1990 til hósdagin 25. oktober 1990.
Kæra um, at onkur ikki er komin á listan, ella at onkur av órettum er tikin við, skal skriviliga vera býráðnum í hendi í seinasta lagi 29. oktober 1990.
Runavíkar býráð
16. oktober 1990